



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七五年十月三日

星期五

目錄

沙田大埔道改建	第一頁
綵燈設計比賽定期頒獎	第二頁
醉酒灣垃圾堆填區第二期工程將開始	第三頁
東京街一段重建	第三頁
柴灣特別交通措施	第四頁
私立學校擔當重任	第五頁
政府與家庭計劃指導會繼續合作應付人口問題	第六頁
葉采芊任南區民政主任	第七頁
差餉物業估價署租金管制組	第八頁
編輯注意	第八頁
政府七月份收支出現赤字	第九頁
英軍在廈村操炮	第九頁
重型貨車速限提高	第十頁

沙田大埔道改建

政府現計劃改建及拉直新界沙田何東樓附近的大埔道，以備該處之交通將來由於馬場之開辦而有增加。

何東樓附近亦將建橋一座，橫跨鐵路，以替代現時與鐵路相平之行車路。

此項道路改善工程，乃沙田新市的主要公路系統的一部份，同時亦可方便來往新界各區之車輛。

改建計劃一項特色，是興建行人隧道及行人天橋，盡量將行人及車輛分隔開，該處亦將建造沙田新市單車路的第一段。

設計此項道路計劃時，已顧及到當地村民的利益及通往何東樓區內之現有樓宇的通路問題。因此已計劃在火車路下建造一通路，供居住於路軌以西的村民使用。

凡對是項計劃有興趣之人士，可在下列各處查閱有關圖則，港島政府合署西座中區民政署諮詢分處，九龍大埔道北九龍裁判署大廈新界民政署總辦事處，或沙田銅鑼灣山二號沙田政府合署理民府。

凡有反對是項工程者，必須以書面向工務司提出，並須於一九七五年十一月三日之前送達工務司署，申請賠償者；則須於十二月三日前將申請書送達工務司署。

有關是項計劃之中英文通告，可於地盤的報告板覽閱。

綵燈設計比賽定期頒獎

參加中秋綵燈會花燈設計比賽獲得優異設計獎之學校二十所，將於下週一下午獲得頒贈獎狀。

比賽分甲、乙兩組評選。兩組獲個人最佳作品獎者共四十人，每人將獲贈獎狀及書券金一百元。

參加比賽學校計八十二所，送出作品一千零六十三項。參加甲組者為十三歲至二十歲之學生，參加乙組者為十二歲以下之學生。

據綵燈會主辦人稱：所有參加比賽之作品，其製作均甚精美。賽會此次主辦花燈設計比賽以保存及促進中國文化的目的，經已達到。

據評判員指出，獲獎之花燈之製作手藝，已登峰造極，所有作品均甚精美，美艷奪目，且富幻想力。

獲獎之花燈正在東區民政司署展出。

編輯注意：頒獎典禮將於本月六日下午三時在華都酒店舉行。助理教育司（總督學）尹輝，華都酒店董事長陳昆棟及皇仁書院校長鄭旭寧分別主持頒獎。歡迎派員到場採訪新聞。

醉酒灣垃圾堆填區 第二期工程將開始

葵涌醉酒灣垃圾堆填區之首期合約工程，將於本年底竣工，政府決定繼續使用該種合乎衛生及經濟之方法處理垃圾，現已招商承造該垃圾堆填區之第二期工程。

新工程為興建通往該堆填區之道路、渠務及處理垃圾之有關防護性等工程。

垃圾堆填方法是於一九七三年六月開始，首先計劃將當時的醉酒灣垃圾傾倒區改為垃圾堆填區。

垃圾堆填之主要工作，是按照次序將垃圾分層散佈在區內，然後以堆土機壓平，每隔一層即蓋以泥土，而且蓋泥工作均在即日完成，以免惡氣溢出，及防止蚊蟲滋生和發生火警。工務局發言人表示，垃圾堆填方法不但衛生，且為處理垃圾最經濟的方法。

他說，該區之堆填工程全部完成後，將可獲得土地約十六公頃，供發展康樂用途。

第二期堆填工程係由工務局土木工程處拓展工程及機場部設計及督工，建造工程將於本年十二月開始，預料需時約十六個月完成。

東京街一段重建

九龍長沙灣東京街一段，將於本年底進行重建。

重建之一段東京街係在廣利道及保安道之間，但交界處則不在內。該段路之基層為一百五十公厘厚的三合土，面層為二百公厘厚的鋼筋三合土。

此項工程預定於本年十二月開始，大約四個月可望完成。

柴灣特別交通措施

運輸署今日請駕車人士注意，港島柴灣區將於明日（星期六）下午實施特別交通措施，以配合在區內舉行之「柴灣反吸毒運動」巡遊節目。

由下午三時四十五分至下午五時三十分之一段時間內，環翠道將改為單程反時鐘方向行車，康民街將予封閉，禁止所有車輛行駛，利眾街由康民街至寧富街之一段，則改為單程路。

在這段時間內，中華巴士若干條路線將短暫受到影響。第八號A、八號B及八十號路線將暫時改用柴灣道與環翠道交界處之巴士總站，而不使用新廈街為終點。同時由柴灣總站開出後不經環翠道。

第二十二號巴士於下午五時十分由柴灣開出及於五時三十分由歌連臣角開出的班次，將可能受到阻延。

屆時，宏華街的停車位由正午至下午五時三十分將暫停使用。

另一方面，銅鑼灣加路連山道一段，將禁止學習駕車者駛入，使區內交通更為暢通。

由本星期一（六日）上午十時起，所有學習駕車者將不准駛入介乎東院道及棉花徑之間的一段加路連山道。

該處將設有適當之交通標誌，指示駕車人士。

私立學校担当重任

教育司陶建今日宣稱：當教育白皮書之目標完成時，私立學校在教育事業上仍佔一重要角色。

陶氏係在主持蘇浙公學第十六屆畢業典禮時作上述表示。他說：首先，在為全部十二至十四歲兒童而提供之初中學位中，有一部份係來自私立中學，此情形將會持續一個時期。

其次，私立中學又可為未能獲得中四及中五公立學位的中三畢業生開設高中班級，這是一項極有意義的公共服務。

第三，各位應該認識到，有等家長往往喜歡送他們的子女到私立學校就讀。

陶建跟着列舉事實以證明他的觀點。他說：政府當局雖然有足夠官立及資助小學學位，但在去年之六十八萬小學生中，仍有六分一就讀於私立學校。

陶氏表示，本港因受經濟萎縮所阻，未能如期盡快興建新的中學，增加學位，實屬不幸。

陶氏對蘇浙公學注重學生個人的品格培養，表示讚揚

該校為本港中文科以國音授課之少數學校之一，陶氏對此甚感興趣。

他說：以本人意見，蘇浙公學之特殊風格實有保留之價值。

陶氏致詞完畢，由陶建夫人頒發証書。

政府與家庭計劃指導會
繼續合作應付人口問題

港督夫人出席該會致詞

港督麥理浩夫人今（星期五）日在家庭計劃指導會成立廿五週年銀禧慶典上致詞時稱：家庭計劃指導的提供方式，須不致使任何一位婦女因不方便、尷尬或費用等原因而妨礙其接受家庭計劃指導。

港督夫人今日指出，今後十年內，最適宜生育的年齡的婦女人數，將會增加近一倍之多，因此政府及家庭計劃指導會必須繼續加緊合作，以應付此問題。

港督夫人演說全文如下：

我十分高興能參加貴會這次盛會，一則是因為使我們能夠祝賀貴會成立廿五週年之喜，二則是代表港督向各位指出，他極重視家庭計劃能在本港發揮效力。

假如本港的人口增加到其能力所不能負擔的話，除了子女太多的家庭發生煩惱外，政府改善本港生活的計劃的一切好處，亦會大大削減，甚至付諸東流。

十五年來，本港的生育情形已有重大轉變。在一九六一年，毛出生率是每千人有三十五人，但自一九七一年起，情形有顯著改變，趨向小型家庭，而出生率亦自該年以來仍是每千人為二十人以下。轉變的原因不一而足，大部份是反映出現時婦女有更廣泛的就業機會、教育水準提高，及婦女遲婚者更多。此外，願意實行家庭計劃者人數增加，亦是原因之一。

家庭計劃指導會廿五年對這方面的貢獻十分重大。它推廣家庭計劃知識，非常成功，值得全體社會人士致謝。

各位已知道，政府於一九七三年決定直接辦理家庭計劃指導服務，政府與貴會密切合作下，港九及新界各地現時設有家庭計劃指導診所五十六間。

去年到這些診所接受指導的婦女人數，首次大量增加，今年繼續如是，此種趨勢，實在令人欣慰。此外，有很多家庭雖然不前往任何診所，但都實行家庭計劃。

家庭指導計劃之成功，來得合時，因為預料在今後十年間，最適宜生育的年齡的婦女人數將增加近一倍。這問題及其嚴重性是顯而易見的，而家庭計劃指導服務所面臨的挑戰，亦是十分明顯。家庭計劃指導的提供方式，須不致使所有婦女因不方便，尷尬或費用等原因而妨礙其接受指導。

家庭計劃指導會與政府便須繼續合作，應付此項工作。

本人謹盼政府及家庭計劃指導會繼續成功地攜手合作，貴會在過去廿五年的輝煌成就，可喜可賀。並祝貴會百尺竿頭，更進一步，本港人士之前途，實深利賴。

葉采芊任南區民政主任

民政署長何鴻鑾今日（星期五）宣佈委任政務主任葉采芊由本年九月廿九日起任港島南區民政主任。

葉氏畢業於香港大學，服務政府已六年，曾在民政司署、布政司署及教育司署任二級行政主任，及在工商署任助理貿易主任，一九七三年六月在布政司署任政務主任。

差餉物業估價署租金管制組

租務調查處（香港辦事處）今（星期五）日遷入新水星大廈十八樓。

差餉物業估價署長表示：該署屬下的處理租務的部門現時均在同一大廈內辦公。

此合併部門現時稱為租金管制組，包括有以前租務調查處的香港及九龍兩辦事處在內。任何人士如欲查詢有關租務事項者，可撥電話五一二八一四二四，內綫二三五號。

編輯注意：

一個六人組成的英國國會議員代表團，將於本月下旬來港訪問，考察英海外之電訊交通機構。

他們將於本月廿三日及廿四日訪問香港大東電報局，參觀該公司辦理的世界通訊事業狀況。

政府七月份收支出現赤字

政府今年七月份之收支比對，出現赤字一億零七百萬元，去年七月份的赤字則爲一億零六百萬元。

本財政年度爲首四個月之累積赤字已達三億三千一百萬元，而去年同期之赤字則爲三億八千八百萬元。

今年七月份之收入爲三億九千三百萬元，較去年七月份減少五百萬元。七月份之支出爲五億元，比去年同期減少四百萬元。

英軍在廈村操炮

政府憲報今日公佈，軍方將於本月八日至九日及廿一日至廿三日，每日上午八時至下午六時，在青山廈村進行操炮。

該項演習又於本月廿四日上午八時至下午五時進行。是次操炮演習是在廈村「D區」進行。

當局要求豁免防衛（操炮區域）條例的船主及機師在操炮進行時避免盡快使船隻及飛機通過操炮區，如有需要的話，軍方將根據所賦的權力將阻碍的船隻拖離該區。

重型貨車速限提高

道路交通規例最近經已修訂，俾准許二噸以上之貨車及公共巴士，以四十哩以下之時速行駛，其原因爲重型車輛之設計經已改進。故認爲可以此速度行車。

事實上，目前該等車輛多以超過三十哩的時速行駛，而今日在憲報刊登之一九七五年道路交通（一般事項）一修訂規例，則將該類車輛限速由每小時三十哩增至四十哩。

運輸署發言人今日說，根據交通意外調查之結果，得悉重型車輛失事之原因很少是由於超速所致，故此預料新速限對於發生失事事件或其事件的嚴重性，是沒有多大影響的。

他指出，現時的重型車輛之設計，均可使該類車輛以遠超三十哩之時速安全行駛。對貨車及公共巴士施行的這個速限，是於六十三年前實施的。

發言人又說，自一九一二年以來，重型車輛之設計已有極大改進，在車輪、避震系統、車掣、及煞盤方面尤其如此。

預料新速限不致使駕駛貨車及公共巴士司機以更快速度駕駛，蓋因據警方之經驗，這類車輛很少以超過時速四十哩行駛的。

他補充說，外國之經驗亦顯示，提高某類車輛之速限，並不會使其他車輛亦同樣加速行駛。

他說，故此，此新速限祇是使被認可及已普遍之重型車輛行車速度予以合法化。同時，本港這類車輛之速限亦將進一步與別處看齊。

發言人說，本港現有很少道路，可供重型貨車及公共巴士欲以超過新速度限制之時速行駛的。

故此，新速限可使警方及雷達探速器更能集中在一些地方，以管制交通，如嚴禁所有司機超速行駛之市區道路，貨車可能以超越新速限而行駛之道路，以及行車特別危險的地區。